

Zep

Chapter 1

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
בֶּן־גִּדְלִיָּה בֶּן־כּוּשִׁי בֶּן־צִפְנִיָּה אֶל־הָיָה אֲשֶׁר וַיְהִי דְּבַר־
hijo-de Gedalías hijo-de Cusi hijo-de Sofonías a fue que Yahweh Palabra-de
H3570 H6846 H0413 H1961 H3068 H1697
יְהוּדָה: מֶלֶךְ־אֲמֹן בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ בֵּימֵי חֲזִקְיָהוּ בֶּן־אֲמָרְיָה
Judá rey-de Amón hijo-de Josías en-los-días-de Ezequías hijo-de Amarías
H3063 H4428 H0526 H2977 H3117 H2396 H0568

PALABRA de Jehová que fué á Sofonías hijo de Cushi, hijo de Gedalías, hijo de Amarías, hijo de Ezechías, en días de Josías hijo de Amón, rey de Judá.

2
יְהוָה: נֹאֵם־הָאֲדָמָה פָּנִי מֵעַל כָּל־אֶסְףָּ אֶסְףָּ
Yahweh declaración-de la-tierra faz-de de-sobre todo quitaré Quitando
H3068 H5002 H0127 H6440 H3605 H5486 H0622

Destruiré del todo todas las cosas de sobre la haz de la tierra, dice Jehová.

3
וְהַמְכָּשָׁלוֹת הַיָּם וַדְּגֵי הַשָּׁמַיִם עוֹף־אֶסְףָּ וּבְהֵמָה אָדָם אֶסְףָּ
y-las-ruinas el-mar y-peces-de los-cielos ave-de quitaré y-bestia hombre Quitaré
H4384 H3220 H1709 H8064 H5775 H0622 H0929 H0120 H0622

פָּנִי מֵעַל הָאָדָם אֶת־וְהַכְרַתִּי הַרְשָׁעִים אֶת־
faz-de de-sobre el-hombre (marca-de-objeto) y-cortaré los-malvados (marca-de-objeto)
H6440 H0120 H0853 H3772 H7563 H0854

יְהוָה: נֹאֵם־הָאֲדָמָה
Yahweh declaración-de la-tierra
H3068 H5002 H0127

Destruiré los hombres y las bestias; destruiré las aves del cielo, y los peces de la mar, y las piedras de tropiezo con los impíos; y talaré los hombres de sobre la haz de la tierra, dice Jehová.

4
וְהַכְרַתִּי יְרוּשָׁלַם יוֹשְׁבֵי כָּל־וְעַל יְהוּדָה עַל־יָדִי וְנִטִּיתִי
y-cortaré Jerusalén habitantes-de todos y-sobre Judá sobre mi-mano Y-extenderé
H3772 H3389 H3427 H3605 H3063 H3027 H5186

שֵׁם אֶת־הַבַּעַל שְׂאֵר אֶת־הַזֶּה הַמָּקוֹם מִן־
nombre-de (marca-de-objeto) el-Baal resto-de (marca-de-objeto) este el-lugar de
H8034 H0853 H7605 H0853 H2088 H4725

הַכֹּהֲנִים: עִם־הַכֹּהֲנִים
los-sacerdotes con los-sacerdotes-idólatras
H3548 H3649

Y extenderé mi mano sobre Judá, y sobre todos los moradores de Jerusalem, y exterminaré de este lugar el remanente de Baal, y el nombre de los Chemarim con los sacerdotes;

5
וְאֶת־הַשָּׁמַיִם לְצִבָּאָה הַנְּנוֹת עַל־הַמִּשְׁתַּחֲוִיִּים וְאֶת־
y-a los-cielos al-ejército-de los-techos sobre los-que-se-postran y-a
H0853 H8064 H1406 H7812 H0853

בְּמִלְכָם: וְהַנִּשְׁבָּעִים לַיהוָה הַנִּשְׁבָּעִים הַמִּשְׁתַּחֲוִיִּים
por-Milcom y-los-que-juran a-Yahweh los-que-juran los-que-se-postran
H7650 H3068 H7650 H7812

Y á los que se inclinan sobre los terrados al ejército del cielo; y á los que se inclinan jurando por Jehová y jurando por su rey;

וְאֵת־ הַנְּסוּנִים מֵאַחֲרַי יְהוָה וְאֲשֶׁר לֹא־ בִקְשׁוּ אֶת־ (marca-de-objeto) buscaron no y-que Yahweh de-tras-de los-que-retroceden y-a 6
[H0853](#) [H1245](#) [H3808](#) [H3068](#) [H5472](#) [H0853](#)
 וְיְהוָה וְלֹא דָרְשׁוּהוּ: lo-consultaron y-no Yahweh
[H1875](#) [H3808](#) [H3068](#)

Y á los que tornan atrás de en pos de Jehová; y á los que no buscaron á Jehová, ni preguntaron por él.

חֵם מִפְּנֵי אֲדֹנָי יְהוָה כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה כִּי־ סָמְךָ הָיָה סֵדֶר־הָיָה קָרְאִיו: ha-santificado sacrificio Yahweh ha-preparado sus-invitados ha-santificado sacrificio Yahweh ha-preparado 7
[H3068](#) [H3117](#) [H7138](#) [H3069](#) [H0136](#) [H6440](#) [H2013](#)
[H7121](#) [H6942](#) [H2077](#) [H3068](#)

Calla en la presencia del Señor Jehová, porque el día de Jehová está cercano; porque Jehová ha aparejado sacrificio, prevenido ha sus convidados.

וְהָיָה בְיוֹם זֶבַח יְהוָה וּפָקַדְתִּי עַל־ הַשָּׂרִים וְעַל־ בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְעַל־ כָּל־ הַלְּבָשִׁים מְלָבוּשׁ נָכְרִי: Y-será en-día-de sacrificio-de Yahweh y-castigaré a los-príncipes y-a los-que-visten todos y-a el-rey 8
[H8269](#) [H3117](#) [H1961](#) [H3068](#) [H2077](#) [H5237](#) [H4403](#) [H3847](#) [H3605](#) [H4428](#)

Y será que en el día del sacrificio de Jehová, haré visitación sobre los príncipes, y sobre los hijos del rey, y sobre todos los que visten vestido extranjero.

וּפָקַדְתִּי עַל־ כָּל־ הַדּוֹלֵג עַל־ הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הַהוּא הַמְּלֵאִים וּפָקַדְתִּי Y-castigaré a todo el-que-salta sobre el-umbral y-engaño violencia sus-señores casa-de 9
[H4390](#) [H1931](#) [H3117](#) [H4670](#) [H1801](#) [H3605](#) [H4820](#) [H2555](#) [H0113](#)

Asimismo haré visitación en aquel día sobre todos los que saltan la puerta, los que hinchén de robo y de engaño las casas de sus señores.

וְהָיָה בְיוֹם הַהוּא נֹאֵם־ יְהוָה קוֹל צְעָקָה מִשְׁעָר מֵהַנְּבָעוֹת: Y-será en-el-día aquel declaración-de Yahweh voz-de clamor desde-Puerta-de los-Peces desde los-collados grande y-quebranto el-Segundo-Barrio desde y-aullido 10
[H1709](#) [H8179](#) [H6818](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#) [H1389](#) [H7667](#) [H4932](#) [H3215](#)

Y habrá en aquel día, dice Jehová, voz de clamor desde la puerta del pescado, y aullido desde la segunda, y grande quebrantamiento desde los collados.

11 הַיָּלִילֹוּ אֹלָלִיד יֹשְׁבֵי הַמִּכְתָּשׁ כִּי נִדְמָה כָּל-עַם כְּנָעַן
Aullad habitantes-de el-Mortero porque ha-sido-destruido todo pueblo-de Canaán
[H3213](#) [H3427](#) [H4389](#) [H1820](#) [H3605](#)

נִכְרְתוּ כָּל-נָשִׁילִי כֶסֶף:
han-sido-cortados todos cargados-de plata
[H3772](#) [H3605](#) [H5187](#) [H3701](#)

Aullad, moradores de Mactes, porque todo el pueblo mercader es destruido; talados son todos los que traían dinero.

12 וְהָיָה בְּעֵת הַהִיא אֶחָפֶשׂ אֶת-יְרוּשָׁלַם בְּנֹרוֹת
Y-será en-el-tiempo aquel escudriñaré (marca-de-objeto) Jerusalén con-lámparas
[H1961](#) [H6256](#) [H1931](#) [H2664](#) [H0853](#) [H3389](#)

וּפָקֵדְתִּי עַל-הָאֲנָשִׁים הַקָּפָאִים עַל-שְׁמֵרֵיהֶם הָאֲמָרִים בְּלִבָּכֶם
y-castigaré a los-hombres los-estancados sobre sus-heces sus-que-dicen en-su-corazón
[H0376](#) [H3824](#) [H0559](#) [H8105](#)

לֹא-יֵיטִיב יְהוָה וְלֹא יֵרָע:
no hará-bien Yahweh y-no hará-mal
[H3190](#) [H3068](#) [H3808](#) [H3808](#)

Y será en aquel tiempo, que yo escudriñaré á Jerusalem con candiles, y haré visitación sobre los hombres que están sentados sobre sus heces, los cuales dicen en su corazón: Jehová ni hará bien ni mal.

13 וְהָיָה חֵילָם לְמִשְׁחָה וּבְתֵיחֶם לְשִׁמְמָה וּבְנֵי בָתִּים וְלֹא
Y-será su-riqueza para-saqueo y-sus-casas para-desolación y-edificarán casas y-no
[H1961](#) [H2428](#) [H4933](#) [H3808](#) [H1129](#) [H3808](#)

יֹשְׁבוּ וְנִטְעוּ כְרָמִים וְלֹא יִשְׁתּוּ אֶת-יַיִןם:
habitarán y-plantarán viñas y-no beberán (marca-de-objeto) su-vino
[H3427](#) [H5193](#) [H3754](#) [H3808](#) [H8354](#) [H0853](#) [H3196](#)

Será por tanto saqueada su hacienda, y sus casas asoladas: y edificarán casas, mas no las habitarán; y plantarán viñas, mas no beberán el vino de ellas.

14 קָרֹב יוֹם-יְהוָה הַגָּדוֹל קָרֹב וּבְתֵיחֶם לְשִׁמְמָה וּבְנֵי בָתִּים וְלֹא
Cercano día-de Yahweh el-grande cercano y-apresurado mucho voz-de día-de Yahweh y-desolación
[H7138](#) [H3117](#) [H3068](#) [H3966](#) [H3117](#) [H3068](#)

מֶרַם צָרָה שָׁם גִּבּוֹר:
amargo gritando allí valiente
[H4751](#) [H6873](#) [H8033](#) [H1368](#)

Cercano está el día grande de Jehová, cercano y muy presuroso; voz amarga del día de Jehová; gritará allí el valiente.

15 יוֹם עִבְרָה הַיּוֹם הַהוּא יוֹם דִּי-אֲפִלָּה יוֹם צָרָה וּמְצוּקָה יוֹם שְׁמָהּ
Día-de ira el-día aquel día-de y-oscuridad día-de angustia y-aflicción día-de devastación y-desolación
[H3117](#) [H5678](#) [H3117](#) [H1931](#) [H3117](#) [H4691](#) [H3117](#) [H4875](#)

יוֹם חֹשֶׁךְ וְאֶפְלָה יוֹם עָנָן וְעֶרְפָּל:
día-de tinieblas y-oscuridad día-de nube y-densa-oscuridad
[H3117](#) [H2822](#) [H0653](#) [H3117](#) [H6051](#) [H6205](#)

Día de ira aquel día, día de angustia y de aprieto, día de alboroto y de asolamiento, día de tiniebla y de oscuridad, día de nublado y de entenebrecimiento,

16 יוֹם שׁוֹפָר וַתְּרוּעָה עַל-הָעָרִים הַבְּצוּרוֹת וְעַל-הַפְּנוֹת הַגְּבוּהוֹת:
día-de trompeta y-alarido sobre las-ciudades fortificadas y-sobre las-esquinas altas
[H3117](#) [H7782](#) [H8643](#) [H1219](#) [H6438](#) [H1364](#)

Día de trompeta y de algazara, sobre las ciudades fuertes, y sobre las altas torres.

חָטְאוּ	לַיהוָה	כִּי	כְּעִוְרִים	וַהֲלֹכוּ	לְאָדָם	וַהֲצַרְתִּי	17
pecaron	contra-Yahweh	porque	como-ciegos	y-andarán	al-hombre	Y-angustiaré	
H2398	H3068		H5787	H1980	H0120		
	כְּנִלְלִים:	וּלְחֻמִּים	כְּעָפָר	דָּמָם	וְשָׁפָד		
	como-estíercol	y-sus-entrañas	como-polvo	su-sangre	y-será-derramada		
	H1561	H3894	H6083	H1818	H8210		

Y atribularé los hombres, y andarán como ciegos, porque pecaron contra Jehová: y la sangre de ellos será derramada como polvo, y su carne como estiércol.

יְהוָה	עֲבַרְתָּ	בְּיוֹם	לְהַצִּילָם	יִוָּכַל	לֹא-	זָהָבָם	גַּם-	כֶּסֶף	גַּם-	18
Yahweh	ira-de	en-día-de	librarlos	podrá	no	su-oro	también	su-plata	También	
H3068	H5678	H3117	H5337	H3201	H3808	H2091	H1571	H3701	H1571	
אֲדִי-	כָלָה	כִּי-	הָאָרֶץ	כָּל-	תֹּאכֹל	קִנְאוֹתָיו	וּבָאֵשׁ			
ciertamente	consumación	porque	la-tierra	toda	será-devorada	su-celo	y-en-fuego-de			
H0389	H3617		H0776	H3605	H0398	H7068	H0784			
	ס	הָאָרֶץ:	יֹשְׁבֵי	כָּל-	אֵת	יַעֲשֶׂה	נִבְהָלָה			
	S	la-tierra	habitantes-de	todos	(marca-de-objeto)	hará	apresurada			
		H0776	H3427	H3605	H0853		H0926			

Ni su plata ni su oro podrá librarlos en el día de la ira de Jehová; pues toda la tierra será consumida con el fuego de su celo: porque ciertamente consumación apresurada hará con todos los moradores de la tierra.